



28.6.2017

AVIZ

al Comisiei pentru cultură și educație

destinat Comisiei pentru afaceri juridice

referitor la propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de stabilire a normelor privind exercitarea drepturilor de autor și a drepturilor conexe, aplicabile anumitor transmisii online ale organismelor de radiodifuziune și anumitor retransmisii ale programelor de televiziune și de radio

(COM(2016)0594 – C8-0384/2016 – 2016/0284(COD))

Raportoare pentru aviz (*): Petra Kammerevert

(*) Procedura comisiilor asociate – articolul 54 din Regulamentul de procedură

PA_Legam

AMENDAMENTE

Comisia pentru cultură și educație recomandă Comisiei pentru afaceri juridice, competență în fond, să ia în considerare următoarele amendamente:

Amendamentul 1

Propunere de regulament Considerentul 2

Textul propus de Comisie

(2) Dezvoltarea tehnologiilor digitale și a internetului a transformat distribuția programelor de televiziune și radio și accesul la acestea. Utilizatorii se așteaptă într-o măsură din ce în ce mai mare să aibă acces la programele de televiziune și radio atât în direct, cât și la cerere, utilizând nu numai canalele tradiționale, cum ar fi transmisiile prin satelit sau cablu, dar și serviciile online. În consecință, organismele de radiodifuziune oferă din ce în ce mai des, pe lângă propriile programe de televiziune și radio, servicii online **auxiliare propriilor emisiuni radiodifuzate**, cum ar fi serviciile de transmisie simulcast și serviciile de video în reluare. Operatorii de servicii de retransmisie, care agregă programele de televiziune și radio în pachete și le furnizează utilizatorilor simultan cu transmisia radiodifuzată inițială a acestora, fără modificări și în formă integrală, utilizează diferite tehnici de retransmisie, cum ar fi retransmisia prin cablu, satelit, rețea digitală terestră, rețea pe suport IP în circuit închis sau rețea mobilă, precum și prin internet deschis. În rândul utilizatorilor există o cerere tot mai mare de acces și la programele de televiziune și radio din alte state membre ale Uniunii, nu numai din statul membru de reședință, venită din partea membrilor minorităților

Amendamentul

(2) Dezvoltarea tehnologiilor digitale și a internetului a transformat **și continuă să transforme** distribuția programelor de televiziune și radio și accesul la acestea. Utilizatorii se așteaptă într-o măsură din ce în ce mai mare să aibă acces la programele de televiziune și radio atât în direct, cât și la cerere, utilizând nu numai canalele tradiționale, cum ar fi transmisiile prin satelit sau cablu, dar și serviciile online. În consecință, organismele de radiodifuziune oferă din ce în ce mai des, pe lângă propriile programe de televiziune și radio, servicii online, cum ar fi serviciile de transmisie simulcast, **serviciile de difuzare prin internet** și serviciile de video în reluare, **care sunt complementare transmisiilor lor lineare tradiționale. În plus, organismele de radiodifuziune pun, de asemenea, la dispoziție programe de televiziune și radio doar online sau mai întâi online. Astfel de practici sunt o realitate din ce în ce mai răspândită care poate fi explicată prin schimbarea realităților pieței și a cererii din partea consumatorilor.** Operatorii de servicii de retransmisie, care agregă programele de televiziune și radio în pachete și le furnizează utilizatorilor simultan cu transmisia radiodifuzată inițială a acestora, fără modificări și în formă integrală, utilizează diferite tehnici de retransmisie,

lingvistice ale Uniunii, dar și din partea persoanelor care trăiesc în alt stat membru decât statul membru de origine.

cum ar fi retransmisia prin cablu, satelit, rețea digitală terestră, rețea pe suport IP în circuit închis sau rețea mobilă, precum și prin internet deschis. ***Distribuția programelor de televiziune și radio, precum și accesul la acestea se realizează, prin urmare, din ce în ce mai des pe baza unor platforme multiple și a neutralității tehnologice.*** În rândul utilizatorilor există o cerere tot mai mare de acces și la programele de televiziune și radio ***pe orice platformă, într-un mediu fără frontiere, prin urmare și*** din alte state membre ale Uniunii, nu numai din statul membru de reședință, venită din partea membrilor minorităților lingvistice ale Uniunii, dar și din partea persoanelor care trăiesc în alt stat membru decât statul membru de origine.

Amendamentul 2

Propunere de regulament Considerentul 3

Textul propus de Comisie

(3) ***Există o serie de obstacole în calea furnizării de servicii online auxiliare emisiunilor radiodifuzate și de servicii de retransmisie și, în consecință, în calea liberei circulații în Uniune a programelor de televiziune și radio. Organismele de radiodifuziune transmit zilnic multe ore de știri și de programe culturale, politice, documentare sau de divertisment.***

Programele respective includ o mare diversitate de conținuturi, cum ar fi opere audiovizuale, muzicale, literare sau grafice, protejate prin drepturi de autor și/sau drepturi conexe, în conformitate cu legislația Uniunii. Acest lucru are ca rezultat un proces complex de obținere a drepturilor de la o multitudine de titulari de drepturi, pentru diferite categorii de opere și de alte conținuturi protejate. Deseori, drepturile trebuie obținute într-un interval scurt de timp, ***în special atunci când se***

Amendamentul

(3) ***Organismele*** de radiodifuziune transmit zilnic multe ore de știri și de programe de ***actualități***. Programele respective includ o mare diversitate de conținuturi, cum ar fi opere audiovizuale, muzicale, literare sau grafice, protejate prin drepturi de autor și/sau drepturi conexe, în conformitate cu legislația Uniunii. Acest lucru are ca rezultat un proces complex de obținere a drepturilor de la o multitudine de titulari de drepturi, pentru diferite categorii de opere și de alte conținuturi protejate. Deseori, drepturile trebuie obținute într-un interval scurt de timp. Pentru a-și presta serviciile online peste granițe, organismele de radiodifuziune trebuie să dețină, pentru opere și alte conținuturi protejate, drepturile necesare pentru toate teritoriile respective, fapt care mărește complexitatea procesului de obținere a drepturilor.

elaborează programe de știri sau de actualități. Pentru a-și presta serviciile online peste granițe, organismele de radiodifuziune trebuie să dețină, pentru opere și alte conținuturi protejate, drepturile necesare pentru toate teritoriile respective, fapt care mărește complexitatea procesului de obținere a drepturilor.

Amendamentul 3

Propunere de regulament Considerentul 4

Textul propus de Comisie

(4) Operatorii de servicii de retransmisie, care, în mod normal, oferă numeroase programe care utilizează o multitudine de opere și de alte conținuturi protejate incluse în programele de televiziune și radio retransmise, dispun de un interval foarte scurt de timp pentru a obține licențele necesare și, prin urmare, se confruntă, de asemenea, cu dificultăți semnificative în ceea ce privește obținerea drepturilor. ***Pentru titularii de drepturi există și riscul ca operele lor și celelalte conținuturi protejate să fie utilizate fără autorizație sau fără plata unei remunerații.***

Amendamentul

(4) Operatorii de servicii de retransmisie, care, în mod normal, oferă numeroase programe care utilizează o multitudine de opere și de alte conținuturi protejate incluse în programele de televiziune și radio retransmise, dispun de un interval foarte scurt de timp pentru a obține licențele necesare și, prin urmare, se confruntă, de asemenea, cu dificultăți semnificative în ceea ce privește obținerea drepturilor.

Amendamentul 4

Propunere de regulament Considerentul 5

Textul propus de Comisie

(5) Drepturile asupra operelor și a altor conținuturi protejate sunt armonizate, printre altele, prin Directiva 2001/29/CE a Parlamentului European și a Consiliului¹⁵ și prin Directiva 2006/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului¹⁶.

Amendamentul

(5) Drepturile asupra operelor și a altor conținuturi protejate sunt armonizate, printre altele, prin Directiva 2001/29/CE a Parlamentului European și a Consiliului¹⁵ și prin Directiva 2006/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului¹⁶.
Obiectivul principal al acestor

instrumente este de a institui un nivel ridicat de protecție a titularilor de drepturi.

¹⁵ Directiva 2001/29/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 22 mai 2001 privind armonizarea anumitor aspecte ale dreptului de autor și drepturilor conexe în societatea informațională, JO L 167, 22.6.2001, p. 10.

¹⁶ Directiva 2006/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2006 privind dreptul de închiriere și de împrumut și anumite drepturi conexe dreptului de autor în domeniul proprietății intelectuale, JO L 376, 27.12.2006, p. 28.

¹⁵ Directiva 2001/29/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 22 mai 2001 privind armonizarea anumitor aspecte ale dreptului de autor și drepturilor conexe în societatea informațională, JO L 167, 22.6.2001, p. 10.

¹⁶ Directiva 2006/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2006 privind dreptul de închiriere și de împrumut și anumite drepturi conexe dreptului de autor în domeniul proprietății intelectuale, JO L 376, 27.12.2006, p. 28.

Amendamentul 5

Propunere de regulament Considerentul 6

Textul propus de Comisie

(6) Directiva 93/83/CEE a Consiliului¹⁷ facilitează transmisia transfrontalieră prin satelit și retransmisia prin cablu a programelor de televiziune și radio din alte state membre ale Uniunii. ***Dispozițiile acestei directive privind transmisiile organismelor de radiodifuziune sunt însă limitate la transmisiile prin satelit și, prin urmare, nu se aplică serviciilor online auxiliare emisiunilor radiodifuzate, iar dispozițiile privind retransmisia programelor de televiziune și radio din alte state membre sunt limitate la retransmisia simultană, nemodificată și integrală prin cablu sau sisteme cu microunde și nu se extind la astfel de retransmisii prin alte tehnologii.***

¹⁷ Directiva 93/83/CEE a Consiliului din 27 septembrie 1993 privind coordonarea anumitor norme referitoare la dreptul de

PE595.592v02-00

Amendamentul

(6) Directiva 93/83/CEE a Consiliului¹⁷ facilitează transmisia transfrontalieră prin satelit și retransmisia prin cablu a programelor de televiziune și radio din alte state membre ale Uniunii.

¹⁷ Directiva 93/83/CEE a Consiliului din 27 septembrie 1993 privind coordonarea anumitor norme referitoare la dreptul de

6/23

AD\1127724RO.docx

autor și drepturile conexe aplicabile difuzării de programe prin satelit și retransmisiei prin cablu, JO L 248, 6.10.1993, p. 15.

autor și drepturile conexe aplicabile difuzării de programe prin satelit și retransmisiei prin cablu, JO L 248, 6.10.1993, p. 15.

Amendamentul 6

Propunere de regulament Considerentul 7

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(7) Prin urmare, furnizarea transfrontalieră de servicii online auxiliare emisiunilor radiodifuzate și retransmisia programelor de televiziune și radio din alte state membre ar trebui facilitată prin adaptarea cadrului juridic privind exercitarea drepturilor de autor și a drepturilor conexe relevante pentru aceste activități.

eliminat

Amendamentul 7

Propunere de regulament Considerentul 8

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(8) Serviciile online auxiliare care intră sub incidența prezentului regulament sunt serviciile furnizate de organisme de radiodifuziune și care se află într-un raport clar de subordonare față de emisiunea radiodifuzată. Acestea includ serviciile care oferă acces la programele de televiziune și radio în mod linear, în același timp cu programul radiodifuzat, și serviciile care oferă acces, pe o anumită perioadă de timp după radiodifuzarea programului, la programele de televiziune și radio care au fost difuzate anterior de organismul de radiodifuziune (așa-numitele servicii „în reluare”). În plus, serviciile online auxiliare includ și serviciile care oferă

eliminat

acces la materiale ce îmbogățesc sau completează în alt mod programele de televiziune și radio difuzate de organismul de radiodifuziune, inclusiv prin previzualizarea, îmbogățirea, suplimentarea sau vizionarea din nou a conținutului relevant al programului. Furnizarea accesului la opere sau la alte conținuturi protejate individuale incluse într-un program de televiziune sau radio nu ar trebui considerată ca fiind serviciu online auxiliar. În mod similar, nu intră în definiția serviciului online auxiliar furnizarea, independent de emisiunea radiodifuzată, a accesului la opere sau la alte conținuturi protejate, cum ar fi serviciile care oferă acces la opere muzicale sau audiovizuale, la albume de muzică sau la clipuri video.

Amendamentul 8

Propunere de regulament Considerentul 11

Textul propus de Comisie

(11) ***Principiul*** libertății contractuale ***va permite*** limitarea în continuare a exploatării drepturilor supuse principiului țării de origine prevăzut în prezentul regulament, în special în măsura în care este vorba de anumite mijloace tehnice de transmisie sau de anumite versiuni lingvistice, cu condiția ca orice astfel de limitări ale exploatării drepturilor respective să respecte legislația Uniunii.

Amendamentul

(11) ***În virtutea principiului*** libertății contractuale ***și pentru a sprijini modelele existente de acordare a licențelor, cum ar fi acordarea de licențe teritoriale exclusive care permit mecanismele de finanțare esențiale pentru producția audiovizuală, precum și distribuția optimă și promovarea diversității culturale, ar trebui să fie posibilă*** limitarea în continuare a exploatării drepturilor supuse principiului țării de origine prevăzut în prezentul regulament, în special în măsura în care este vorba de anumite mijloace tehnice de transmisie, ***precum geoblocarea sau geofiltrarea***, sau de anumite versiuni lingvistice, cu condiția ca orice astfel de limitări ale exploatării drepturilor respective să respecte legislația Uniunii.

Amendamentul 9

Propunere de regulament Considerentul 11 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(11a) Motivul care stă la baza multor contracte internaționale de coproducție este ca drepturile asupra coproducției să fie exercitate separat și independent de fiecare coproducător, prin repartizarea între ei a drepturilor de exploatare pe baze teritoriale. În cadrul exercitării drepturilor fiecărui coproducător trebuie să se țină seama de drepturile celui alt coproducător, respectând totodată cota de finanțare a părților. În cazul în care autorizarea comunicării publice sau a punerii la dispoziția publicului a operelor audiovizuale în coproducție de către un coproducător ar aduce prejudicii grave valorii drepturilor de exploatare ale altui coproducător, contractele dintre coproducători ar putea conține dispoziții care să acopere situațiile în care acesta din urmă coproducător trebuie să își dea consimțământul la autorizarea de către primul coproducător, de exemplu dacă versiunea sau versiunile lingvistice ale operelor puse la dispoziție, inclusiv versiunile dublate sau subtitrate, coincid cu limba sau limbile înțelese pe scară largă pe teritoriul atribuit, prin contract, unui alt coproducător. Prin urmare, contractele dintre coproducători ar putea impune, într-o măsură compatibilă cu dreptul Uniunii, recurgerea la măsuri tehnice pentru a împiedica o parte să interfereze cu exploatarea teritorială convenită cu o altă parte.

Amendamentul 10

Propunere de regulament Considerentul 11 b (nou)

(11b) Tehnologiile de introducere directă permit semnalului purtător de programe al unui organism de radiodifuziune să fie transmis în mod exclusiv operatorilor de servicii de retransmisie. La rândul lor, operatorii creează pachete din semnale și le livrează clienților lor, incluzând adesea alte servicii conexe cu valoare adăugată, cum ar fi serviciile în reluare, portabilitatea locală, servicii de streaming. Livrarea de programe grupate și gestionate de organismele de radiodifuziune reprezintă o parte semnificativă a veniturilor pentru operatorii de servicii de retransmisie prin cablu. Operatorii de servicii de retransmisie ar trebui să continue să remunereze titularii de drepturi, indiferent de tehnologia utilizată.

Amendamentul 11

Propunere de regulament Considerentul 12

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(12) Operatorii de servicii de retransmisie prin satelit, rețea digitală terestră, rețea pe suport IP în circuit închis, rețea mobilă sau rețele similare furnizează servicii echivalente cu cele furnizate de operatorii de servicii de retransmisie prin cablu, atunci când retransmit simultan, fără modificări și în formă integrală, în scopul recepționării de către public, o transmisie inițială dintr-un alt stat membru a unor programe de televiziune sau radio, dacă această transmisie inițială este efectuată prin cablu sau pe suport radio, inclusiv prin satelit, **dar nu** online, și este destinată recepționării de către public. Prin urmare, aceștia ar trebui să intre sub incidența prezentului regulament și să beneficieze de mecanismul care introduce gestiunea colectivă obligatorie a drepturilor.

(12) Operatorii de servicii de retransmisie prin satelit, rețea digitală terestră, rețea pe suport IP în circuit închis, rețea mobilă sau rețele similare, **precum și printr-un serviciu de acces la internet conform Regulamentului (UE) nr. 2015/2120 al Parlamentului European și al Consiliului^{1a}** furnizează servicii echivalente cu cele furnizate de operatorii de servicii de retransmisie prin cablu, atunci când retransmit simultan, fără modificări și în formă integrală, în scopul recepționării de către public, o transmisie inițială dintr-un alt stat membru a unor programe de televiziune sau radio, dacă această transmisie inițială este efectuată prin cablu sau pe suport radio, inclusiv prin satelit, **precum și** online, și este destinată recepționării de către public. Prin urmare,

Serviciile de retransmisie prin internet deschis ar trebui excluse din domeniul de aplicare al prezentului regulament, **deoarece acestea au caracteristici diferite. Serviciile respective nu sunt legate de o anumită infrastructură, iar capacitatea lor de a asigura un mediu controlat este limitată**, de exemplu, în comparație cu cablul sau cu rețelele pe suport IP în circuit închis.

aceștia ar trebui să intre sub incidența prezentului regulament și să beneficieze de mecanismul care introduce gestiunea colectivă obligatorie a drepturilor. Serviciile de retransmisie prin internet deschis ar trebui excluse din domeniul de aplicare al prezentului regulament **numai dacă nu pot** asigura un mediu **închis**, de exemplu în comparație cu cablul sau cu rețelele pe suport IP în circuit închis.

^{1a} Regulamentul (UE) 2015/2120 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 noiembrie 2015 de stabilire a unor măsuri privind accesul la internetul deschis și de modificare a Directivei 2002/22/CE privind serviciul universal și drepturile utilizatorilor cu privire la rețelele și serviciile electronice de comunicații și a Regulamentului (UE) nr. 531/2012 privind roamingul în rețelele publice de comunicații mobile în interiorul Uniunii, JO L 310, 26.11.2015, p. 1.

Amendamentul 12

Propunere de regulament Considerentul 13

Textul propus de Comisie

(13) Pentru a asigura securitate juridică pentru operatorii de servicii de retransmisie prin satelit, rețea digitală terestră, rețea pe suport IP **în circuit închis**, rețea mobilă sau rețele similare și pentru a depăși disparitățile din legislația națională privind aceste servicii de retransmisie, ar trebui să se aplice norme similare cu cele care se aplică în cazul retransmisiei prin cablu, astfel cum este aceasta definită în Directiva 93/83/CEE. Normele stabilite în directiva respectivă includ obligația exercitării dreptului de a acorda sau de a refuza acordarea unei autorizații către un operator de servicii de retransmisie, prin intermediul unui organism de gestiune colectivă. Acest

Amendamentul

(13) Pentru a asigura securitate juridică pentru operatorii de servicii de retransmisie prin satelit, rețea digitală terestră, rețea pe suport IP, rețea mobilă sau rețele similare și pentru a depăși disparitățile din legislația națională privind aceste servicii de retransmisie, ar trebui să se aplice norme similare cu cele care se aplică în cazul retransmisiei prin cablu, astfel cum este aceasta definită în Directiva 93/83/CEE. Normele stabilite în directiva respectivă includ obligația exercitării dreptului de a acorda sau de a refuza acordarea unei autorizații către un operator de servicii de retransmisie, prin intermediul unui organism de gestiune colectivă. Acest lucru

lucru nu aduce atingere Directivei 2014/26/UE¹⁸ și, în special, dispozițiilor sale privind drepturile titularilor de drepturi în ceea ce privește alegerea unui organism de gestiune colectivă.

¹⁸ Directiva 2014/26/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind gestiunea colectivă a drepturilor de autor și a drepturilor conexe și acordarea de licențe multiteritoriale pentru drepturile asupra operelor muzicale pentru utilizare online pe piața internă (JO L 84, 20.3.2014, p. 72).

nu aduce atingere Directivei 2014/26/UE¹⁸ și, în special, dispozițiilor sale privind drepturile titularilor de drepturi în ceea ce privește alegerea unui organism de gestiune colectivă.

¹⁸ Directiva 2014/26/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind gestiunea colectivă a drepturilor de autor și a drepturilor conexe și acordarea de licențe multiteritoriale pentru drepturile asupra operelor muzicale pentru utilizare online pe piața internă (JO L 84, 20.3.2014, p. 72).

Amendamentul 13

Propunere de regulament Considerentul 13 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(13a) Pentru a satisface cererea din partea consumatorilor, exercitarea drepturilor de retransmisie, astfel cum sunt definite în prezentul regulament și în Directiva 93/83/CEE a Consiliului, ar trebui să se aplice și funcționalităților care sunt strâns legate de transmisia lineară pentru care se obțin drepturile de retransmisie. Serviciile decalate, care sunt puse la dispoziție numai pentru o anumită perioadă de timp, convenită de părți prin contract, în timpul retransmisiei sau după aceasta, cum ar fi PVR bazată pe internet (înregistrare video personală) și repornirea-TV, ar trebui să fie considerate ca exemple de astfel de funcționalități. O funcționalitate care înlocuiește serviciile online ale unui organism de radiodifuziune nu ar trebui considerată o funcționalitate care este strâns legată de transmisia lineară pentru care se obțin drepturile de retransmisie. Exercițarea drepturilor de retransmisie nu ar trebui să se aplice, prin urmare, unei astfel de funcționalități oferite de un

operator de retransmisie.

Amendamentul 14

Propunere de regulament Considerentul 15

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(15) Pentru a preveni eludarea aplicării principiului țării de origine prin prelungirea duratei acordurilor existente privind exercitarea drepturilor de autor și a drepturilor conexe relevante pentru furnizarea unui serviciu online auxiliar, precum și pentru accesarea sau utilizarea unui astfel de serviciu, este necesar ca principiul țării de origine să se aplice și la acordurile existente, dar după trecerea unei perioade de tranziție.

eliminat

Amendamentul 15

Propunere de regulament Considerentul 15 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(15a) Radiodifuzorii care își transmit semnalele purtătoare de programe printr-un proces de introducere directă către distribuitori în vederea recepționării de către public ar trebui să fie răspunzători în solidar cu distribuitorii lor pentru actele unice și indivizibile de comunicare către public și pentru punerea la dispoziția publicului, astfel cum sunt definite la articolul 3 din Directiva 2001/29/CE, și pe care le efectuează împreună. Prin urmare, aceste organisme de radiodifuziune și distribuitorii ar trebui să obțină o autorizație din partea titularilor de drepturi în cauză în ceea ce privește participarea respectivă la astfel de acte.

Amendamentul 16

Propunere de regulament

Articolul 1 – paragraful 1 – litera aa (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(aa) „programe de actualități” înseamnă un gen de jurnalism difuzat în care se pune accentul pe o analiză detaliată și discuții de știri care au avut loc recent sau sunt în curs de desfășurare la momentul difuzării;

Amendamentul 17

Propunere de regulament

Articolul 1 – paragraful 1 – litera ab (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(ab) „programe de știri” înseamnă un gen de program care pune accentul pe transmiterea de știri bazate pe o prezentare simplă, cât mai curând posibil, adesea cu un minim de analiză;

Amendamentul 18

Propunere de regulament

Articolul 1 – paragraful 1 – litera b

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(b) „retransmisie” înseamnă orice retransmisie simultană, nemodificată și integrală, alta decât retransmisia prin cablu definită în Directiva 93/83/CEE și alta decât retransmisia printr-un serviciu de acces la internet definit în Regulamentul (UE) 2015/2120 al Parlamentului European și al Consiliului, al cărei scop este recepționarea de către public a unei transmisii inițiale din alt stat membru, prin cablu sau pe suport radio, inclusiv prin satelit, dar nu online, de programe de

(b) „retransmisie” înseamnă orice retransmisie simultană, nemodificată și integrală, alta decât retransmisia prin cablu definită în Directiva 93/83/CEE și alta decât retransmisia printr-un serviciu de acces la internet definit în Regulamentul (UE) 2015/2120 al Parlamentului European și al Consiliului, al cărei scop este recepționarea de către public a unei transmisii inițiale din alt stat membru, prin cablu sau pe suport radio, inclusiv prin satelit, dar nu online, de programe de

televiziune sau de radio destinate recepționării de către public, cu condiția ca o astfel de retransmisie să fie efectuată de o altă parte decât organismul de radiodifuziune care a efectuat transmisia inițială sau sub controlul și responsabilitatea căruia a fost efectuată transmisia inițială.

televiziune sau de radio destinate **în cele din urmă** recepționării de către public, cu condiția ca o astfel de retransmisie să fie efectuată de o altă parte decât organismul de radiodifuziune care a efectuat transmisia inițială sau sub controlul și responsabilitatea căruia a fost efectuată transmisia inițială. **Retransmisiile online intră în domeniul de aplicare al prezentului regulament în măsura în care sunt legate de o anumită infrastructură sau au capacitatea de a asigura un mediu controlat pentru cercul de utilizatori.**

¹⁹ Regulamentul (UE) 2015/2120 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 noiembrie 2015 de stabilire a unor măsuri privind accesul la internetul deschis și de modificare a Directivei 2002/22/CE privind serviciul universal și drepturile utilizatorilor cu privire la rețelele și serviciile electronice de comunicații și a Regulamentului (UE) nr. 531/2012 privind roamingul în rețelele publice de comunicații mobile în interiorul Uniunii, JO L 310, 26.11.2015, p. 1.

¹⁹ Regulamentul (UE) 2015/2120 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 noiembrie 2015 de stabilire a unor măsuri privind accesul la internetul deschis și de modificare a Directivei 2002/22/CE privind serviciul universal și drepturile utilizatorilor cu privire la rețelele și serviciile electronice de comunicații și a Regulamentului (UE) nr. 531/2012 privind roamingul în rețelele publice de comunicații mobile în interiorul Uniunii, JO L 310, 26.11.2015, p. 1.

Amendamentul 19

Propunere de regulament Articolul 1 – paragraful 1 – litera ba (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(ba) „mediu închis” înseamnă un mediu în care operatorul de retransmisie doar furnizează un serviciu de retransmisie unui grup definit de utilizatori;

Amendamentul 20

Propunere de regulament Articolul 1 – paragraful 1 – litera bb (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(bb) *„introducere directă” înseamnă un proces cu două sau mai multe etape prin care organismele de radiodifuziune transmit „punct cu punct” - prin cablu sau pe suport radio, inclusiv prin satelit - în așa fel încât semnalele purtătoare de programe să nu poată fi recepționate de către publicul general în timpul unei astfel de transmisii, semnalele lor purtătoare de programe pentru recepționarea de către public pentru distribuitorii care oferă apoi aceste programe publicului, simultan, fără modificări și în formă integrală, pentru vizualizare sau ascultare prin cablu, prin sisteme cu microunde, prin satelit, prin rețele digitale terestre, rețele pe suport IP sau similare.*

Amendamentul 21

Propunere de regulament
Articolul 2 – alineatul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(1a) *Alineatul (1) nu se aplică serviciilor online destinate, în ansamblul lor, în primul rând sau exclusiv unui public dintr-un stat membru care nu este țara în care se află sediul principal al organismului de radiodifuziune.*

Amendamentul 22

Propunere de regulament
Articolul 2 – alineatul 1 b (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(1b) *Alineatul (1) nu aduce atingere libertății contractuale în domeniul legislației privind drepturile de autor și nici drepturilor prevăzute în Directiva 2001/29/CE. Titularii de drepturi și utilizatorii drepturilor pot, prin urmare,*

conveni să limiteze aria geografică a drepturilor afectate de principiul țării de origine, sub rezerva respectării normelor relevante.

Amendamentul 23

Propunere de regulament

Articolul 2 – alineatul 1 c (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(1c) Alineatul (1) nu se aplică actelor de comunicare publică, de punere la dispoziția publicului și de reproducere a următoarelor:

(i) opere audiovizuale pentru care organismul de radiodifuziune a obținut o licență din partea unui terț, inclusiv din partea unui alt organism de radiodifuziune, cu excepția cazului în care respectivele opere audiovizuale au fost comandate și finanțate integral de organismul de radiodifuziune care furnizează serviciul online menționat la alineatul (1);

(ii) opere audiovizuale în coproducție, cu excepția cazului în care sunt finanțate integral de organismul de radiodifuziune și

(iii) opere sau alte obiecte protejate incluse în transmisia de evenimente sportive.

Amendamentul 24

Propunere de regulament

Articolul 2 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2a) Principiul libertății contractuale protejează capacitatea de a limita exploatarea drepturilor afectate de principiul țării de origine prevăzut la alineatul (1), inclusiv prin acceptarea unei exclusivități teritoriale absolute. În

cazul în care deciziile legate de dreptul Uniunii împiedică clauzele contractuale care acordă și/sau aplică exclusivitatea teritorială absolută, dispoziția de la alineatul (1) nu se mai aplică.

Amendamentul 25

Propunere de regulament Articolul 3 – alineatul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(1a) În cazul în care un autor a transferat dreptul său de retransmisie unui organism de radiodifuziune sau unui producător, autorul își păstrează dreptul de a obține o remunerație echitabilă pentru retransmisia operei sale. Administrarea unui astfel de drept poate fi încredințată unui organism de gestiune colectivă care reprezintă autorii.

Această dispoziție nu exclude acordurile de negociere colectivă, regimurile de funcționare și normele de remunerare comune ale organismelor de radiodifuziune, producătorilor și sindicatelor, cu condiția ca autorului să i se acorde o remunerație echitabilă pentru retransmisia operei sale.

Amendamentul 26

Propunere de regulament Articolul 5

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Articolul 5

eliminat

Dispoziție tranzitorie

Acordurile privind exercitarea drepturilor de autor și a drepturilor conexe relevante pentru actele de comunicare către public și de punere la dispoziție care au loc în cursul furnizării unui serviciu online auxiliar, precum și pentru actele de

reproducere necesare pentru furnizarea, accesarea sau utilizarea unui serviciu online auxiliar, care sunt în vigoare la [a se insera de către OP data menționată la articolul 7 alineatul (2)], fac obiectul articolului 2 începând cu [a se insera de către OP data menționată la articolul 7 alineatul (2) + 2 ani], dacă expiră după această dată.

Amendamentul 27

Propunere de regulament Articolul 5 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Articolul 5a

Exploatarea programelor de radiodifuziune printr-un proces de introducere directă

Organismele de radiodifuziune care transmit semnalele purtătoare ale programelor lor printr-un proces de introducere directă către distribuitori în vederea recepționării de către public sunt răspunzători în solidar cu astfel de distribuitori pentru actele unice și indivizibile de comunicare către public și de punere la dispoziția publicului, astfel cum sunt definite la articolul 3 din Directiva 2001/29/CE, pe care le efectuează împreună. Prin urmare, aceste organisme de radiodifuziune și distribuitorii obțin o autorizație din partea titularilor de drepturi în cauză în ceea ce privește participarea lor la astfel de acte.

Amendamentul 28

Propunere de regulament Articolul 6 – alineatul 1

Textul propus de Comisie

(1) Până la [3 ani de la data menționată la articolul 7 alineatul (2), a se insera data corespunzătoare de către OP] cel târziu, Comisia va efectua o reexaminare a prezentului regulament și va prezenta Parlamentului European, Consiliului și Comitetului Economic și Social European un raport conținând principalele constatări.

Amendamentul

(1) Până la [3 ani de la data menționată la articolul 7 alineatul (2), a se insera data corespunzătoare de către OP] cel târziu, Comisia va efectua o reexaminare a prezentului regulament și va prezenta Parlamentului European, Consiliului și Comitetului Economic și Social European un raport conținând principalele constatări. ***Raportul este accesibil publicului în mod ușor și eficient.***

**ANEXĂ: LISTA ENTITĂȚILOR SAU A PERSOANELOR
DE LA CARE RAPORTOAREA PENTRU AVIZ A PRIMIT CONTRIBUȚII**

Următoarea listă este elaborată în mod absolut voluntar, sub responsabilitatea exclusivă a raportoarei pentru aviz. Raportoarea a primit contribuții de la următoarele entități sau persoane în pregătirea proiectului de aviz, până la adoptarea acestuia în comisie.

Entitate și/sau persoană
Uniunea Europeană de Radio și Televiziune (UER)
Alianța Compozitorilor și a Libretiștilor (ECSA)
Grupul European al Societăților Autorilor și Compozitorilor (GESAC)
Confederația Internațională a Editorilor de Muzică (ICMP)
ARD
ZDF
Vodafone
Asociația Europeană a Radiourilor (AER)
Asociația de Gestione Colectivă Internațională a Operelor Audiovizuale (AGICOA)
Asociația GSM (GSMA)
Asociația directorilor agențiilor europene de cinematografie (EFAD)
Verbraucherzentrale Bundesverband e.V.
Organizația Autorilor din Domeniul Audiovizual (SAA)
Gesellschaft für musikalische Aufführungs- und mechanische Vervielfältigungsrechte (GEMA)
Bundesverband Informationswirtschaft, Telekommunikation und neue Medien e. V. (Bitkom)

PROCEDURA COMISIEI SESIZATE PENTRU AVIZ

Titlu	Norme privind exercitarea drepturilor de autor și a drepturilor conexe, aplicabile anumitor transmisii online ale organismelor de radiodifuziune și anumitor retransmisii ale programelor de televiziune și radio
Referințe	COM(2016)0594 – C8-0384/2016 – 2016/0284(COD)
Comisie competentă în fond Data anunțului în plen	JURI 6.10.2016
Aviz emis de către Data anunțului în plen	CULT 6.10.2016
Comisii asociate - data anunțului în plen	16.3.2017
Raportor/Raportoare pentru aviz: Data numirii	Petra Kammerevert 25.10.2016
Examinare în comisie	28.2.2017
Data adoptării	21.6.2017
Rezultatul votului final	+: 19 –: 9 0: 1
Membri titulari prezenți la votul final	Dominique Bilde, Andrea Bocskor, Silvia Costa, Angel Dzhambazki, Jill Evans, María Teresa Giménez Barbat, Giorgos Grammatikakis, Petra Kammerevert, Svetoslav Hristov Malinov, Curzio Maltese, Stefano Maullu, Morten Messerschmidt, Luigi Morgano, Momchil Nekov, John Procter, Michaela Šojdrová, Martin Sonneborn, Yana Toom, Helga Trüpel, Sabine Verheyen, Julie Ward, Bogdan Brunon Wenta, Theodoros Zagorakis, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Milan Zver, Krystyna Lybacka
Membri supleanți prezenți la votul final	Emma McClarkin, Martina Michels
Membri supleanți [articolul 200 alineatul (2)] prezenți la votul final	David Borrelli

**VOTUL FINAL PRIN APEL NOMINAL
ÎN COMISIA SESIZATĂ PENTRU AVIZ**

19	+
ECR	Angel Dzhambazki, Emma McClarkin, Morten Messerschmidt, John Procter
PPE	Andrea Bocskor, Svetoslav Hristov Malinov, Stefano Maullu, Sabine Verheyen, Bogdan Brunon Wenta, Theodoros Zagorakis, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Milan Zver, Michaela Šojdrová
S&D	Silvia Costa, Giorgos Grammatikakis, Momchil Nekov, Julie Ward, Krystyna Łybacka
Verts/ALE	Helga Trüpel

9	-
ALDE	María Teresa Giménez Barbat, Yana Toom
EFDD	David Borrelli
ENF	Dominique Bilde
GUE/NGL	Curzio Maltese, Martina Michels
NI	Martin Sonneborn
S&D	Petra Kammerevert
Verts/ALE	Jill Evans

1	0
S&D	Luigi Morgano

Legenda simbolurilor utilizate:

- + : pentru
- : împotriva
- 0 : abțineri